

Journée Systèmes & Données 2022

Faites vos jeux ! Associez « notices d'entités », « UNIMARC », « IFLA LRM »

Titre : Réflexions suite à la constitution de ce jeu de données par Françoise Leresche et Florence Tfibel, Département des métadonnées, BnF

Toutes les questions ont été posées via le chat lors de la journée. Certaines ont été posées en direct par des modérateurs. Celles qui n'ont pu être traitées en direct ont été transmises aux intervenants pour une réponse par écrit.

Réponses apportées par écrit après la journée :

Vous parlez du 154 : si je regarde la documentation sur le site de la TB, il y a le choix entre a, b ou c. Or dans les notices du jeu de test, il y a par exemple xa. Pouvez-vous expliquer pourquoi ces différences ? Quelle est la norme à respecter dans ce cas ?

La traduction de la zone 154 sur le site de la transition bibliographique est celle du Manuel anglais publié en 2009. La nouvelle édition, dont la publication est bientôt prévue en ligne, contiendra cette 2e position définie pour le catalogage LRM. Le lien vers cette mise à jour sera ajouté sur la page du site transition bibliographique, en attendant sa traduction.

Les référentiels BnF pour InterMarc-NG sont-ils disponibles aisément ?

Le format InterMarc-NG n'est pas encore stabilisé, et les référentiels qu'il utilise sont encore en pleine évolution. Ceux qui sont mentionnés dans le jeu de notices seront déposés en annexe sur Zenodo, dans leur version actuelle.

Un mapping de l'ontologie RDA-FR avec le format UNIMARC profil entités est-il en préparation ?

C'est un travail que nous faisons informellement pour préparer les demandes d'évolution du format UNIMARC. Un mapping entre RDA et UNIMARC est actuellement en cours de rédaction par le RSC.

Nous pouvons lire cela sur le site TB : Ces recommandations peuvent être considérées comme une déclinaison nationale du format UNIMARC des données locales, ou données d'exemplaire, la France n'ayant pas adopté le format international UNIMARC Holdings.

<https://www.transition-bibliographique.fr/2020-10-15-recommandations-echange-donnees-exemplaire-unimarc/>
Pouvez-vous nous préciser ?

Le format international [UNIMARC Holdings](#) a été défini entre 1999 et 2006. À ce moment, les recommandations pour les échanges d'exemplaires définies en 1998 par l'Abes, la BnF, le ministère de la Culture et le ministère de l'Enseignement supérieur, étaient déjà largement suivies par les bibliothèques et fournisseurs de données français : ce format n'a donc pas été traduit en français, et il n'est guère utilisé dans les échanges en France. Les Recommandations pour l'échange des données d'exemplaire en UNIMARC reposent sur le principe d'un échange d'informations sur les exemplaires à travers les notices bibliographiques, où elles sont "remontées" dans le bloc 9XX du format UNIMARC/B. Ce principe ne s'applique plus dans le cadre du catalogage par entités où l'item a sa propre notice - d'où le recours au format UNIMARC Holdings qu'il conviendra d'approfondir en fonction des prescriptions du code RDA-FR sur l'identification des items.